

故园画忆系列

Memory of the Old
Home in Sketches

黑土地上的俄式风情

Russian Style on the Black Land

王安安 绘画 撰文

Sketches & Notes by Wang Anan



學苑出版社
Academy Press

故园画忆系列

Memory of the Old
Home in Sketches

黑土地上的俄式风情

Russian Style on the Black Land

王安安 绘画 撰文

Sketches & Notes by Wang Anan



學苑出版社

Academy Press

图书在版编目 (CIP) 数据

黑土地上的俄式风情 / 王安安绘画、撰文. -- 北京 : 学苑出版社,
2013.6

(故园画忆系列)

ISBN 978-7-5077-4287-9

I. ①黑… II. ①王… III. ①建筑艺术 - 钢笔画 - 作品集 - 中国 - 现代 IV. ①TU-881.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第105874号

出 版 人 : 孟 白

出版发行 : 学苑出版社

社 址 : 北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码 : 100079

网 址 : www.book001.com

电子信箱 : xueyuan@public.bta.net.cn

销售电话 : 010-67675512、67678944、67601101 (邮购)

经 销 : 全国新华书店

印 刷 厂 : 北京信彩瑞禾印刷厂

开本尺寸 : 889 × 1194 1/24

印 张 : 5

字 数 : 120千字

图 幅 : 122幅

版 次 : 2013年6月北京第1版

印 次 : 2013年6月北京第1次印刷

定 价 : 38.00元

前 言

2009-2010年，由于生活和工作的需要，我远赴中国黑龙江省，对包括哈尔滨在内的3个地区进行了总计长达4个多月的实地考察和调研。特有的自然环境，不同的历史发展，以及与周边国家地区的交流使东北地区的建筑景观具有浓郁的异国色彩。挺拔雄伟的教堂、异域风情浓烈的商场、作为区域视觉重心的火车站，以及色彩明艳、工艺精湛的俄式民居……所有的一切都留给了我难以磨灭的深刻印象。惊艳于它们的美，惊诧于它们的细腻。于是在工作之余，我用手中饱含激情的笔在画纸上记录下关于东北地区建筑景观的视觉信息，最终有了100幅画作。

2012年，经学苑出版社周鼎老师的推荐，我有了参与编写《故园画忆》系列书籍的机会。抑制不住心中强烈的念想，毫不犹豫选择了东北各地区建筑景观环境作为表现与介绍的对象，一方面希望能够将特色的建筑文化展现出来，另一方面也借此抒发自己的“忆”之情怀。

本书所介绍的3个地区各具特色，却又统一于东北地区大文化氛围中。第一部分：哈尔滨市，分别介绍了代表性宗教建筑、商业建筑、文化街区、观演和服务性建筑、民居等。第二部分：齐齐哈尔市及昂昂溪区，主要介绍当地具有建筑特色的教堂、火车站、住宅等。第三部分：海林市横道河子镇，以镇区内历史建筑为主要研究对象。通过客观叙述和速写表现，能够使读者从一个侧面了解地区历史、民族构成、建筑特征、宗教信仰、人民生活习惯等各方面信息。

本书完成之际，特别感谢那些帮助我的人们：学苑出版社的领导，他们为我提供了编写出版的机会；我的学生们，他们给了我很多有益的意见和建议。感谢我的家人、朋友和一切帮助我的人。

王安安

2013年3月

Foreword

From 2009 to 2010, for more than four months, for my work, I went to 3 regions of China's Heilongjiang Province, including Harbin, to do on-the-spot investigation and research. The unique natural environment of the northeast region, the different historical development situation and influences from neighboring countries have created a strong distinctive architectural landscape - such as the tall, majestic churches, exotic shopping malls, a train station which is regarded as a regional visual center, and colorful Russian houses with excellent construction aspects. All these impressed me unforgettably. Amazed by their beauty and delicacy, I used my pen to passionately record the visual information of architecture of the northeast region in my spare time. Now I have approximately 100 sketches here.

In 2012, as recommended by Mr. Zhou Ding of Academy Press, I agreed to compile a book titled Memory of the Old Home in Sketches. With an uncontrollably strong feeling, I chose, without hesitation, to represent and introduce the architectural landscape of the Northeast. On the one hand, I want to show the cultural characteristics of the architecture. On the other hand, I want to express my memory of them.

Three regions presented in this book are distinctive, but also integrated into Northeast regional culture. In Part I, about Harbin City, religious architecture, commercial buildings, cultural blocks, Performance and service buildings and dwellings are both presented. In Part II, about Qiqihar City and Ang'angxi District, mainly local architecturally distinctive churches, train stations and dwellings are introduced. In Part III, about Hengdaohezi township of Hailin City, historic buildings of the town are the main research object. Objective descriptions and sketches enable readers to understand the history, ethnic aspects, architectural features, religion, and living habits of people in the region.

At the completion of this book, special thanks go to those who helped me: leaders of Academy Press who provided me the opportunity to compile and publish; my students who gave me a lot of useful comments and suggestions. Also thanks to my family, friends and all others who helped me.

Wang Anan
March, 2013

目 录

前 言

王安安

哈尔滨市

圣索菲亚教堂	3
圣索菲亚教堂·建筑布局	4
圣索菲亚教堂·主入口	5
圣索菲亚教堂·侧入口	6
圣索菲亚教堂·帐篷顶与长窗	7
圣索菲亚教堂·立面装饰	8
圣索菲亚教堂·砖质结构	9
圣索菲亚教堂广场	10
圣索菲亚教堂广场·圣灯	11
圣索菲亚教堂广场·灯柱	12
圣阿列克谢耶夫教堂	13
圣阿列克谢耶夫教堂·砖质结构	14
圣阿列克谢耶夫教堂·精致的细部	15
圣阿列克谢耶夫教堂·幽静的环境	16
南岗教堂	17
南岗教堂·朴素的装饰	18
圣母守护教堂	19
圣母守护教堂·拜占庭风格的入口	20
圣母守护教堂·钟楼与穹窿顶	21
秋林商行	22
哈尔滨旅馆	23
哈尔滨旅馆·入口	24

江畔餐厅	25
江畔餐厅·入口	26
江畔餐厅·特色的建筑装饰	27
亚道古鲁布水上餐厅	28
亚道古鲁布水上餐厅· 餐厅的陆上部分	29
亚道古鲁布水上餐厅· 俄式装饰细部	30
原坎科泰餐厅	31
原坎科泰餐厅·面江的外廊	32
原坎科泰餐厅·精巧的木结构装饰	33
果戈里街	34
花园街	35
花园街·街边小品	36
中央大街	37
中央大街·建筑风格	38
中央大街·街区环境	39
哈尔滨百年老街酒店	40
米尼阿久尔餐厅	41
马迭尔宾馆	42
马迭尔宾馆·建筑布局	43
马迭尔宾馆·建筑风格与特色	44
华梅西餐厅	45
中央大街117-121号	46
松浦洋行	47

松浦洋行·建筑装饰风格	48
松浦洋行·细腻的建筑细部	49
哈尔滨话剧院	50
梅耶洛维奇宫	51
横滨正金银行哈尔滨分行	52
横滨正金银行哈尔滨分行·主入口	53
哈工大土木系教学楼	54
哈工大土木系教学楼·正面入口	55
铁道俱乐部	56
哈医大四院门诊部	57
中东铁路局医院	58
中苏友谊宫	59
中苏友谊宫·主楼建筑风格	60
斯基德爾斯基故居	61
斯基德爾斯基故居·建筑造型	62
斯基德爾斯基故居·沿街立面	63
太阳岛俄式民居	64
太阳岛俄式民居·规整的外部院落	65
太阳岛俄式民居·通透的院墙	66
太阳岛俄式民居·木刻楞房屋	67
太阳岛俄式民居·独立的建筑小品	68
太阳岛俄式民居·俄罗斯式水井	69
太阳岛俄式民居·“苏联人家”	70
太阳岛俄式民居·门厅	71
太阳岛俄式民居·会客及卧室主立面	72

太阳岛俄式民居·居室一角	73
太阳岛俄式民居·火墙子	74

齐齐哈尔市

圣弥勒尔教堂	77
圣弥勒尔教堂·附属建筑	78
火车站俄式站房	79
火车站俄式站房·主立面入口屋顶	80
火车站候车室	81
火车站候车室·主立面及入口	82
火车站木制天桥	83
火车站木制天桥·一侧入口	84
火车站木制天桥·内部构造	85
铁路俱乐部	86
铁路俱乐部·立面构造与装饰	87
昂昂溪俄式住宅	88
昂昂溪俄式住宅·建筑特色	89

海林市

横道河子镇镇区	93
横道河子火车站	94
圣母进堂教堂	95
圣母进堂教堂·环境地势	96
圣母进堂教堂·主厅立面	97
中东铁路机车库	98

中东铁路机车库·车库门	99	俄式木屋	103
中东铁路机车库·		俄式木屋·木质结构和屋顶	104
破败的建筑与环境	100	民居院落·栅栏院	105
中东铁路机车库·区域入口道路	101	民居院落·粗制的院门	106
中东铁路大白楼	102	民居院落·讲究的外环境	107

Contents

Author's Preface	Wang Anan		
Harbin City			
Saint Sophia Church	3	Harbin Hotel · Entrance	24
Saint Sophia Church · Layout	4	Riverside Restaurant	25
Saint Sophia Church · Main Entrance	5	Riverside Restaurant · Entrance	26
Saint Sophia Church · Side Entrance	6	Riverside Restaurant ·	
Saint Sophia Church ·		Unque Architectural Decoration	27
Tent Roofs and Long Windows	7	Yacht Club, a Waterfront Restaurant	28
Saint Sophia Church · Facade Decoration	8	Yacht Club · Land Part of the Restaurant	29
Saint Sophia Church · Brick Structure	9	Yacht Club · Russian Decorative Details	30
Saint Sophia Church Square	10	Kanke Tai Restaurant	31
Saint Sophia Church Square · Holy Lamp	11	Kanke Tai Restaurant · Verandah Facing the River	32
Saint Sophia Church Square · Lamppost	12	Kanke Tai Restaurant ·	
St. Alekseev Church	13	Delicately Decorated Wooden Structure	33
St. Alekseev Church · Brick Structure	14	Gogol Street	34
St. Alekseev Church · Exquisite Details	15	Garden Street	35
St. Alekseev Church · Secluded Environment	16	Garden Street Sketch	36
Protestant Church of Nangang District	17	Central Street	37
Protestant Church of Nangang District ·		Central Street · Construction Style	38
Simple Decoration	18	Central Street · Block Environment	39
Intercession Church	19	100-Year-Old Street Hotel of Harbin	40
Intercession Church · Byzantine Style Entrance	20	Miniature Restaurant	41
Intercession Church · Bell Tower and Dome Roof	21	Harbin Modern Hotel	42
Tyurin Company	22	Harbin Modern Hotel · Building Layout	43
Harbin Hotel	23	Harbin Modern Hotel · Architectural	
		Style and Characteristics	44
		Huamei Western Restaurant	45

No.117-121, Central Street	46	Skidelsky House · Architectural style	62
Matsuura Company	47	The Skidelsky House · Street Facade	63
Matsuura Company · Style of Architectural Decoration	48	Russian Houses on Sun Island	64
Matsuura Company · Delicate Architectural Details	49	Russian Houses on Sun Island · External Courtyards	65
Harbin Theatre	50	Russian Houses on Sun Island · Latticed Courtyard Walls	66
Meerovich House	51	Russian Houses on Sun Island · Wooden houses	67
Yokohama Specie Bank, Harbin Branch	52	Russian Houses on Sun Island · Architectural Sketches	68
Yokohama Specie Bank, Harbin Branch · Main Entrance	53	Russian Houses on Sun Island · Russian Style Wells	69
Teaching Building, Civil Engineering Department, Harbin Institute of Technology	54	Russian Houses on Sun Island · "Soviet Family"	70
Teaching building of Civil Engineering Department of Harbin Institute of Technology · Front Entrance	55	Russian Houses on Sun Island · Foyer	71
Railway Club	56	Russian Houses on Sun Island · Parlor and Bedroom	72
Outpatient Department, 4th Affiliated Hospital of Harbin Medical University	57	Russian Houses on Sun Island · Bedroom	73
Affiliated Hospital of Middle East Railway Bureau	58	Russian Houses on Sun Island · Huoqiangzi	74
Sino-Soviet Friendship Palace	59		
Sino-Soviet Friendship Palace · Architectural Style of the Main Building	60	Qiqihar City	
Former Residence of Skidelsky	61	St. Michael's Cathedral	77
		St. Michael's Cathedral · Outbuildings	78
		Russian Railway Station House	79
		Russian Railway Station House · Roof of Main	80
		Railway Station Waiting Room	81

Railway Station Waiting Room ·		Church of the Presentation of the Blessed	
Main Facade and Entrance	82	Virgin Mary · Main Facade	97
Railway Station Wooden Footbridge	83	Engine Garage, Middle East Railway	98
Railway Station Wooden Footbridge ·		Engine Garage, Middle East Railway ·	
View from one End	84	Garage Doors	99
Railway Station Wooden Footbridge ·		Engine Garage, Middle East Railway ·	
Internal Structure	85	Dilapidated Building and Environment	100
Railway Club	86	Engine Garage, Middle East Railway ·	
Railway Club · Facade and Decoration	87	Road of Regional Entrance	101
Russian Dwellings in Ang'angxi	88	Dabailou (Grand White Building), Middle	
Ang'angxi Russian Dwellings ·		East Railway	102
Architectural Features	89	Russian Wooden Houses	103
		Russian Wooden Houses · Wooden	
Hailin City		Structure and Roof	104
Downtown Hengdaohezi	93	Residential Courtyards · Fence Courtyard	105
Hengdaohezi Railway Station	94	Residential Courtyards ·	
Church of the Presentation of the Blessed		Rustic Courtyard Gates	106
Virgin Mary	95	Residential Courtyards ·	
Church of the Presentation of the		Exquisite External Environment	107
Blessed Virgin Mary · Environment	96		



哈尔滨市

Harbin City

圣索菲亚教堂

位于哈尔滨市道里区，是我国现存最大的东正教堂，俄罗斯古典拜占庭式建筑的典型代表，始建于1923年，1932年建成。全国重点文物保护单位。

Saint Sophia Church

Located in Daoli District, Harbin City, it is China's largest Russian Orthodox Church and a typical example of Russian classical Byzantine style. Construction began in 1923 and was completed in 1932. Now it's a national key cultural relic listed under state protection.

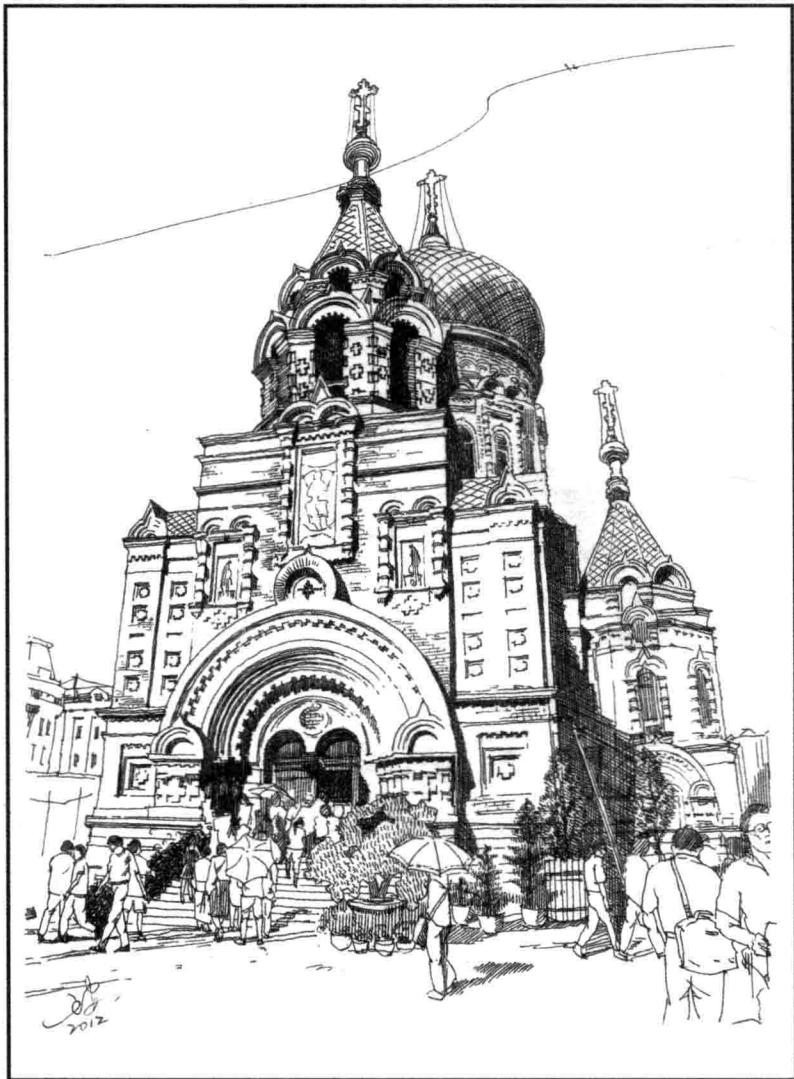


圣索菲亚教堂·建筑布局

平面呈东西走向的十字架形状，有四个门出入，正门顶部为钟楼。屋顶为一个巨大饱满的洋葱头穹顶统率着四翼大小不同的帐篷顶，形成了主次分明的布局。

Saint Sophia Church • Layout

The plane is east-west cross shape with four doors. At the top of the main entrance is a bell tower. The roof is a huge, onion shaped dome commanding the four wings of different sizes of tent-shaped tops.



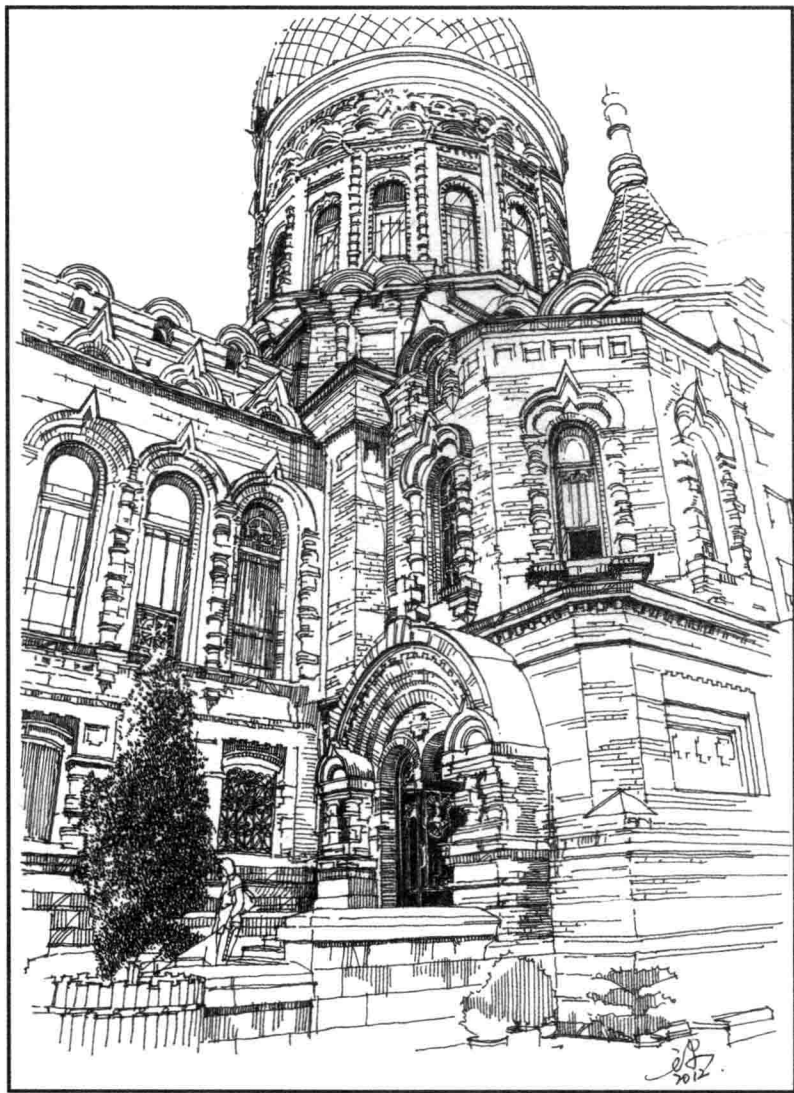


圣索菲亚教堂·主入口

主入口部分突出于教堂的主体结构，以不同的组织方式构成的同心圆弧型层叠错落，两侧对称出现的红砖组成的十字型，象征着与天堂诸神心意相通的精神气质。

Saint Sophia Church • Main Entrance

It stands out with varied concentric circle arcs. Bilaterally symmetrical red bricks form crosses to symbolize the connected spirit with the mind of God.



圣索菲亚教堂·侧入口

侧入口作为一个嵌入型构成元素与其周边的多层线脚完美融合，共同为组成多面体的建筑结构服务。

Saint Sophia Church • Side Entrance

It is perfectly integrated with surrounding multilayer moldings as an embedded constituent and contributes to form a polyhedron structure.